LICENCE MENTION LLCER LANGUES, LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES

PARCOURS BRETON

Semestre 3

Approfondissement linguistique

4 crédits ECTS

Linguistique

Présentation

Cette UE est une initiation aux spécificités de la grammaire du breton à partir de textes. Les aspects de la langue sont abordés selon deux approches :

Théorique : les formes (passives, d'habitude, composées...), les temps, les formes anaphoriques, la morphosyntaxe...

Pratique : étude des items grammaticaux dans les oeuvres littéraires étudiées en cours.

Bibliographie

1 grammaire française : Bescherelle ou Larousse.

1 grammaire bretonne : Francis Faverau, Pierre Trépos, Frañsez Kervella, Roparz Hemon, Eugème Chalm, Yann Desbordes...

Modalités de contrôle des connaissances

Session 1 ou session unique - Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
	CT	Ecrit - devoir surveillé	60	100%	

Session 2 : Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
	CT	Ecrit - devoir surveillé	60	100%	

Traduction

Présentation

Thème : traduction du français vers le breton.

Version : traduction du breton vers le français.

Cette UE est un entraînement à la traduction à partir de textes littéraires en breton et en français. Au cours de l'année, les étudiants seront confrontés à des textes qui présenteront une langue de plus en plus élaborée.

Bibliographie

Francis Favereau, Geriadur ar brezhoneg a-vremañ, Skol Vreizh, Morlaix, 2000.

Martial Ménard, Dictionnaire français-brteton, Palantines, 2012.

Petits dictionnaires : Mouladurioù Hor Yezh, Al liamm...

Petit Robert, Dictionnaire de la langue française.

Roparz Hemon, Grammaire bretonne, Al Liamm, 1971.

Eugène Chalm, La grammaire bretonne pour tous, An alarc'h, 2011.

Francis Favereau, Grammaire du monde contemporain, Skol Vreizh, 2000.

Jules Gros, Le trésor du breton parlé, 4 volumes. Dictionnaire français-breton des expressions figurées, 2 volumes, 1993.

Modalités de contrôle des connaissances

Session 1 ou session unique - Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
	CT	Ecrit - devoir surveillé	60	100%	

Session 2 : Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
	CT	Ecrit - devoir surveillé	60	100%	